



ឆ្នាំនៃធម៌មេត្តាករុណា
2014-2016



ជីវិត

លេខ: ២០

YEAR OF CHARITY

ព្រឹត្តិបត្រធម៌មេត្តាករុណាសម្រាប់ឆ្នាំនៃធម៌មេត្តាករុណា ថ្ងៃទី ០១ - ២៨ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៤

ឆ្នាំថ្មី រក្សាបច្ច័យ បង្កើតថ្មី បម្រើនិងអភិវឌ្ឍន៍



តើនរណាជាបងប្អូនខ្ញុំ?



តេរេពជូនបងប្អូនទាំងអស់ជាទីស្រឡាញ់ក្នុងអង្គព្រះគ្រីស្ទ

២-សូមឲ្យព្រះសហគមន៍កើតជាសាច់ឈាមនៅប្រទេសកម្ពុជា

ដូចព្រះបិតាបានចាត់ខ្ញុំឲ្យមកក្នុងលោកយ៉ាងណា ខ្ញុំក៏បានចាត់គេឲ្យទៅក្នុងលោកយ៉ាងនោះដែរ (យហ១៧,១៨)

ព្រះយេស៊ូបានរស់នៅសាមសិបឆ្នាំឯណាសារ៉ែត...គេបាននាំដំណឹងល្អអំពីព្រះយេស៊ូជាលើកដំបូង មកប្រទេសកម្ពុជានៅឆ្នាំ១៥៥៥។ ព្រះសហគមន៍ពិតជាមានប្រវត្តិសាស្ត្រដ៏យូរអង្វែងមែន ជាពេលព្រះសហគមន៍រីកចម្រើនធំធេងឡើងតាមដំណើរដ៏មិនទៀងទាត់នៃប្រវត្តិសាស្ត្រ។ ព្រះសហគមន៍យើងមិនទាន់កើតជាសាច់ជាឈាមនៅប្រទេសកម្ពុជានៅឡើយទេ។ សង្គមយើងចេះតែប្រែប្រួលជានិច្ច របៀបរស់នៅផ្លាស់ប្តូរ របៀបរស់នៅជាក្រុមគ្រួសារមុនសម័យប៉ុលពតក៏ផ្លាស់ប្តូរជាខ្លាំងដែរ។ វប្បធម៌ថ្មីនៃសតវត្សទី២១ ចូលក្នុងគ្រប់វិស័យនៃសង្គមនិងសេដ្ឋកិច្ច។ វណ្ណៈប្រជាជន កម្មករកើតឡើងយ៉ាងឆាប់រហ័ស អ្នកមានកាន់តែសម្បូរណើឡើងៗ ដែលមានវណ្ណៈកណ្តាលចម្រើនឡើងយ៉ាងលឿនដែរ រីឯជនក្រីក្ររស់នៅក្នុងភាពវេទនាដដែលៗ។ ត្រូវនាំដំណឹងរបស់ព្រះយេស៊ូអំពីការរំដោះឲ្យកើតជាសាច់ឈាមនៅក្នុងសង្គមយើង។ យើងម្នាក់ៗមានភារកិច្ចបណ្តោយឲ្យសភាពការណ៍ទាំងនោះចោទសួរយើង ដើម្បីឲ្យជំនឿរបស់យើងជ្រួតជ្រាបក្នុងការរស់នៅរបស់យើងនិងក្នុងគ្រប់ការសម្រេចប្រចាំថ្ងៃរបស់ខ្លួនដែរ។ យ៉ាងណាមិញ អស់បងប្អូនដែលទទួលមុខងារណែនាំគ្រីស្ទបរិស័ទ ហើយដែលចង់រស់នៅប្រទេសកម្ពុជាយើង ត្រូវខិតខំរៀនកាលខ្មែរគ្រប់ៗគ្នាគ្មាននរណាម្នាក់អាចជៀសផុតពីភារកិច្ចរៀនកាលខ្មែរបានឡើយ។ ត្រូវខិតខំយល់ចិត្តគំនិតនៃប្រជាជនកម្ពុជា ដោយស្គាល់វប្បធម៌ខ្មែរ ស្គាល់ប្រវត្តិសាស្ត្រប្រទេសកម្ពុជា ស្គាល់បងប្អូនខ្មែរទាំងបុរសទាំងស្ត្រី។ ប្រទេសកម្ពុជាចូលយ៉ាងលឿនអស្ចារ្យក្នុងសកលការូបនីយកម្ម គឺក្នុងរបៀបរស់នៅនៃពិភពលោកទាំងមូលនៅគ្រប់វិស័យ។ ប៉ុន្តែ ទោះបីប្រជាជនកម្ពុជារស់នៅតាមទីក្រុង និងប្រើបណ្តាញសង្គមជាច្រើនក្តីមាន ទូរស័ព្ទដៃ មានអ៊ិនធឺណែតជាដើមក៏នៅតែរក្សាចិត្តគំនិតជាអ្នកស្រែចម្ការដែរ។ គេនៅតែរក្សាទុកប្រពៃណីនិង ពិធីបុណ្យជាអ្នកស្រែចម្ការដែលជ្រួតជ្រាបក្នុងចិត្តគេ។ យើងត្រូវការពេលវេលាយ៉ាងយូរ ដើម្បីយល់ចិត្តគំនិតគេ ដើម្បីប្រែរបៀបរាប់គេទុកជាបងប្អូនដើម្បីស្គាល់ការអាចកំបាំងនៃប្រជាជនកម្ពុជា...។ ខ្ញុំសូមឲ្យគ្រប់ក្រុមគ្រួសារបេពូជិតបេពូជិតគ្រប់គ្រឹះស្ថានរបស់អ្នកព្រៃកន្លែង ថ្វាយព្រះអម្ចាស់ ចាត់ទុករយៈពេលប៉ុន្មានឆ្នាំដើម្បីសិក្សាកាលខ្មែរ ជាការដែលខានមិនបាន ដើម្បីអាចធ្វើការនៅប្រទេសកម្ពុជាយើងនេះបាន។ នៅឆ្នាំ ២០១៥ គ្រប់ប្រទេសនៃសហគមន៍អាស៊ានបើកព្រំដែនឲ្យទំនិញ និងមនុស្សឆ្លងទៅវិញទៅមកបាន។ ឆ្នាំ២០១៥ ជិតបង្ហើយហើយ។ ព្រះសហគមន៍ក៏ដូចសង្គមទាំងមូល ត្រូវរៀបចំខ្លួនឲ្យចូលក្នុងសង្គមថ្មីដែលនឹងមានមនុស្សកាន់វប្បធម៌ជាច្រើនរស់នៅឈាមឡើង។ សង្គមនោះនឹងកើតបន្តិចម្តងៗពុំខាន។ យើងត្រូវបើកចិត្តគំនិតទទួលមនុស្សមកពីគ្រប់ទិសទី តែមិនត្រូវទទួលគេទាំងមើលងាយវប្បធម៌និងចិត្តគំនិតខ្មែរយើង។ ព្រះសហគមន៍រស់នៅតាមចក្រវាលនៃព្រះសហគមន៍សកលនិងតាមច្រកនៃព្រះសហគមន៍ក្នុងភូមិភាគ។ យើងត្រូវចាប់អាមេណូជាងពេលមុន ទៅទៀតថា ៖ ផ្នែកនីមួយៗនៃព្រះសហគមន៍យើង ត្រូវរួបរួមគ្នាដោយសុខដុមរមនានិងដោយសេចក្តីគោរព។ សូមឲ្យព្រះសហគមន៍ដែលកើតជាសាច់ជាឈាមនៅប្រទេសកម្ពុជាយើង ទៅជាសញ្ញាសម្គាល់អំពីការរួបរួមគ្នាស៊ីដីម្រាប់ផុតក្នុងទឹកដីកម្ពុជាយើង។

សូមឲ្យប្រទេសកម្ពុជាយើងបានប្រកបដោយសេចក្តីសុខសាន្ត
សូមឲ្យមនុស្សលោកបានប្រកបដោយសេចក្តីសុខសាន្ត
សូមព្រះជាម្ចាស់ប្រទានពរ និងថែរក្សាបងប្អូនជានិច្ចនិរន្តរ៍ផង។


អូលីវេ ជីតអិស្ត្រែ
អភិបាលភូមិភាគភ្នំពេញ



Let our Church be incarnated

As you have sent me into the world , I also have sent them into the world. (Jn 17,18)

Jesus spent thirty years in Nazareth ... The Good News of Jesus was announced for the first time in 1555 in Cambodia. The story of the development of the Good News in Cambodia is a long story, marked by the vicissitudes of history. And our incarnation is not yet complete. Our society is changing, habits are changing, the family model that was known generations before Pol Pot is changing. The XXI century is present in all social and economic sectors. The workers' world is changing rapidly, the rich get richer, the poor have stagnated, the middle class is growing rapidly. The message of Jesus must be incarnated in this society. It is the duty of everyone to become attentive to our faith and let it permeate our life and our daily decisions. It is the same for pastoral workers wishing to work in Cambodia. We can not ignore the study of the language and the understanding of Cambodia through its culture, its history, its men and women... Cambodia is entering this globalized world at breakneck speed, and yet remains a profoundly rural country, steeped in traditions and rituals. These traditions are part of the heart of every Cambodian, even when they live in the towns and are connected to all the social networks. Understanding the heart, changing our perspectives, entering into the mystery of a people, takes time I ask each religious congregation and all the institutes of consecrated life to include many years of language study as a requirement for working here. The 2015 year of ASEAN is approaching. As part of the whole society, the Church must be ready to enter into this new pluralistic society that will gradually emerge. We must open our hearts to accommodate all viewpoints, but not in defiance of the Khmer culture and the Khmer soul. The Church lives according to the rhythm of both the universal Church and the local Church. We must be more careful than ever that all the components of our church are in respectful harmony and that a true church, an incarnate sign of communion, is rooted deep within "our land and our rivers."

PEACE IN CAMBODIA .

PEACE ON EARTH .

God bless you and keep you in his Tender Mercy



+Olivier Schmitthaeusler
Apostolic Vicarite Phnom Penh

គ្រីស្ទបរិស័ទសហការគ្នាដើម្បីសកម្មភាពឧបសគ្គ

ក្រុមគណៈកម្មការនៃព្រះសហគមន៍ សន្តយ៉ូសែបសំប៉ាន ដែលស្ថិតនៅក្នុងភូមិលេខ២ ឃុំពោធិ៍បាន ស្រុកកោះធំ រួមជាមួយបងប្អូនគ្រីស្ទបរិស័ទទាំងអស់ប្រមាណជា ១៥០នាក់ បានរៀបចំកម្មវិធីចែកអំណោយដល់បងប្អូនក្រីក្រចំនួន ៨០ គ្រួសារ ក្រោមអធិបតីភាពរបស់លោកអភិបាលអូលីវីយេនិងលោកស្រី អឿ មួយ ជាតំណាងកាកបាទក្រហមព្រមទាំងលោក សាម ម៉េងហិរ ជាមេឃុំពោធិ៍បាននាថ្ងៃ ទី០៩ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៤ ។

បងប្រុស លីហាន់ ដែលជាអ្នកសម្របសម្រួលកម្មវិធីនេះ បានមានសប្បុរសសន្ធិៈថា៖ ដោយសារតែខ្ញុំបានឃើញជាក់ស្តែងអំពីភាពលំបាករបស់បងប្អូនដែលរស់នៅទីនេះទាំងខ្មែរទាំងវៀតណាម ទើបខ្ញុំសូមឲ្យបងប្អូនគ្រីស្ទបរិស័ទដែលជាអ្នកមាននៅប្រទេសវៀតណាមអោយជួយ។ ខ្ញុំសប្បាយចិត្តណាស់ដែលព្រះសហគមន៍អាចជួយសង្គ្រោះអ្នកអត់ឃ្លាន។ ការជួយនេះ គឺដើម្បីបង្ហាញថាទាំងខ្មែរក្តីទាំងវៀតណាមក្តីគឺយើងគ្មានការរើសអើងគ្នាទេ ហើយយើងនឹងរស់នៅជាមួយគ្នាយ៉ាងសប្បាយ។

លោកយាយ ហឹង យ៉ាត ជាប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរដែលបានមកទទួលអំណោយបានមានសប្បុរសសន្ធិៈថា៖ ខ្ញុំសប្បាយរីករាយនិងមានចិត្តត្រេកអរណាស់ ដែលបងប្អូននៅទីនេះស្រឡាញ់រាប់អាន និងបានជួយជាអំណោយដើម្បីដោះទំលុកបានមួយគ្រាដែរ។ ហើយនេះក៏អាចជួយអោយខ្ញុំអាចបន្តជីវិតដោយក្តីសង្ឃឹម និងជឿថានៅមានបងប្អូនជាច្រើនដែលមិនបោះបង់ពួកខ្ញុំដែលជាអ្នកក្រីក្រ។

លោកស្រី អឿ មួយ ជាសមាជិកគណៈកម្មការអចិន្ត្រៃយ៍នៃអនុសាខាគណៈកម្មការ កាកបាទក្រហមស្រុកកោះធំបានថ្លែងក្នុងកម្មវិធីចែកអំណោយនេះថា៖ ខ្ញុំមានអារម្មណ៍សប្បាយរីករាយណាស់ ព្រោះនៅពេលដែលប្រជាជនកំពុងជួបប្រទះនូវភាពខ្វះខាត ហើយមានសប្បុរសជនមកជួយសង្គ្រោះ ហើយនេះក៏ជាការដឹងសុខទុក្ខគ្នាទៅវិញទៅមកដោយគ្មានប្រកាន់ជាតិសាសន៍ទាំងខ្មែរទាំងវៀតណាម។

អំណោយដែលចែកជូនបងប្អូនក្រីក្រនោះ មានដូចជា៖

គ្រឿងឧបកោតបរិភោគ និងអង្ករ សរុបថវិការចំនួន ៣,៥០០ ដុល្លារអាមេរិក ដែលបានមកពីគ្រួសារគ្រីស្ទបរិស័ទនៅក្នុងប្រទេសវៀតណាមម្នាក់។ អំណោយនេះបានចែកដល់បងប្អូនក្រីក្រ ៨០គ្រួសារ និង ១២០គ្រួសារទៀត(បានចែកនាថ្ងៃចូលឆ្នាំចិន វៀតណាមកន្លងទៅ) ។ សុធីវិទូ

Christians Cooperate For Humanitarian activities.

The church committee of St. Joseph Church Sampan in N° 3 village, Po Ban commune, Koh Thom district along with all about 150 Christians arranged a programme of distribution of gifts to 80 families in the presence of Bishop Olivier and Ms. Oeur Muoy, a representative of the Red Cross as well Mr. Sam Menghor ,Po Ban commune leader on February 9, 2014.

Sister Ly Han, the coordinator of this programme said, "Because I saw clearly the difficulties of people here, Cambodian and Vietnamese, I ask wealthy Christians abroad to help. I am very happy that the Church can help the hungry and show there is no discrimination between Cambodian and Vietnamese. We can live happily together."

Grandmother Heang Yat, a Cambodia resident who came to receive the gifts said, "I am delighted that people here show friendship and love and have helped to relieve worries with these gifts. This gives me hope to live on and relief to know that people do not abandon me because I am poor."

Ms. Oeur Muoy, a permanent committee member of committee sub-branch of the Red Cross in Koh Thom district said, "I feel very happy because when people are experiencing shortages and generous people come to help, this is also a clear sign that whether Cambodian or Vietnamese, happy or sad, our response is free of discrimination."

The gifts, personal implements and milled rice, were provided from the US 3,500 donated by a Vietnamese Christian. They were given to 80 poor families and another 120 families during Chinese-Vietnamese lunar year celebrations.



រូបថត៖ សុធីវិទូ

ព្រះសហគមន៍អមអរសាន្ត ក្នុងឱកាសចូលឆ្នាំចិននិងភ្ញៀវតណាម

រូបថត: យូដន វិសនសុខ



Church Celebrates Chinese-Vietnamese Lunar year

On the occasion of Chinese-Vietnamese traditional lunar year, Christians at Svay Pak and Sen Sok Churches organized a prayer programme and Mass to intercede with God for their relatives and to celebrate New Year on January 31, 2014.

Fr. Paul Chatsirey ROEUNG said that, "The Church, comprised of Chinese and Vietnamese Christians, celebrated mass in a Catholic way that means changes to certain traditional Chinese customs, somewhat like not lighting gold paper or money for late ancestors or not setting off fireworks or no lion prancing."

Fr Paul went on to say that Sen Sok Church (Anlong KaNgan) also brought some joy to grandparents and other elderly and poor people in the village when they donated some funds. These funds came from contribution during Christmas. This was a gesture of compassion to neighbors who have taught Christians to be open-minded and a sign of love for neighbors of all races on the occasion of this year.

ក្នុងឱកាសបុណ្យចូលឆ្នាំប្រពៃណីចិន និងភ្ញៀវតណាម គ្រីស្ទបរិស័ទក្នុងព្រះសហគមន៍ស្វាយប៉ាកនិងវិសនសុខបាន រៀបចំកម្មវិធីអធិដ្ឋានដោយមានអភិបូជា ដើម្បីអង្វរព្រះជា ម្ចាស់ដល់សាច់ញាតិនៃក្រុមគ្រួសារ និងអបអរឆ្នាំថ្មី នៅថ្ងៃទី ៣១ ខែមករា ឆ្នាំ ២០១៤ ។

លោកបូជាបារមីយូល រឿង ឆត្រសិរី មានប្រសាសន៍ថា៖ ព្រះសហគមន៍ដែលមានគ្រីស្ទបរិស័ទ ជនជាតិចិននិងជន ជាតិភ្ញៀវតណាមបានប្រារព្ធអភិបូជាតាមរបៀបជំនឿកាតូលិក ដែលផ្លាស់ប្តូរទំនៀមទំលាប់ខ្លះរបស់ប្រពៃណីចិន។ ដូចជា គ្មានការដុតក្រដាសមាសប្រាក់ឲ្យដីដូនជីតាដែលស្លាប់ ឬ គ្មានដុតដារឬឡកម៉ុងសាយ ដែលជាសត្វមង្គលរបស់ចិន ទេ។

លោកបានបន្តថា៖ នៅព្រះសហគមន៍វិសនសុខ(អន្លង់ ក្លាន) បានចែករំលែកសេចក្តីអំណរសប្បាយនេះផងដែរ ចំពោះលោកតាលោកយាយ មនុស្សចាស់ក្នុងភូមិដែលជា បងប្អូនគ្រីក្រ ដែលរស់នៅក្នុងព្រះសហគមន៍នោះតែម្តង ដោយធ្វើទានជាថវិកាខ្លះៗ។ ថវិកាទាំងនោះ បានមកពីការ ប្រមូលវិភាគទានក្នុងឱកាសបុណ្យព្រះយេស៊ូប្រសូត។ នេះ គឺជាការបង្ហាញធម៌មេត្តាករុណាដល់អ្នកជិតខាងដែលជាការ អប់រំគ្រីស្ទបរិស័ទឲ្យមានចិត្តទូលំទូលាយ បង្ហាញសេចក្តី ស្រឡាញ់ឲ្យបងប្អូនជិតខាងគ្រប់ជាតិសាសន៍នៅក្នុងឱកាស ចូលឆ្នាំនេះដែរ។

រូបថត: យូដន វិសនសុខ



លោកបូជាបាព្រ វ៉ាំងសង់ សេនឈាល ទទួលមុខងារថ្មី

រូបថត: សុផិទ្ធ



លោកបូជាបាព្រ វ៉ាំងសង់ ត្រូវបានលោកអភិបាលអូលីវ័រយេ ប្រគល់មុខងារជាបូជាបាព្រ ទទួលខុសត្រូវមណ្ឌលសកម្មភាព ភ្នំពេញខាងត្បូង នៃភូមិភាគភ្នំពេញដោយមានបូជាបាព្រ ជំនួយចំនួនពីររូបទៀត។ ពិធីនេះបានប្រារព្ធឡើងទៅកាលពីថ្ងៃ ទី១៩ ខែមករា កន្លងទៅ នៅព្រះសហគមន៍ព្រះកុមារយេស៊ូ បឹងទំពុន ដែលមានគ្រីស្ទបរិស័ទចូលរួមយ៉ាងច្រើនកុះករ។

លោកបូជាបាព្រ វ៉ាំងសង់ ទទួលមុខងារបន្តពីលោកបូជា បាព្រម៉ារីយ៉ូ ដែលត្រូវបានផ្ទេរមុខងារ ទៅទទួលខុសត្រូវ មណ្ឌលសកម្មភាពថ្មីគឺមណ្ឌលសកម្មភាពក្រុងតាខ្មៅ។

តាមសេចក្តីប្រកាសរបស់លោកអភិបាល ព្រះសហគមន៍ ភូមិភាគភ្នំពេញ លោកវ៉ាំងសង់ ត្រូវទទួលមុខងារនេះ រយៈ ពេល ៦ឆ្នាំ។

លោកអភិបាលអូលីវ័រយេ បានមានប្រសាសន៍រំលឹកដល់ លោកបូជាបាព្រអំពីមុខងាររបស់អ្នកបម្រើក្នុង ព្រះសហគមន៍ គឺត្រូវតែជាអ្នកបម្រើក្នុងជំនឿ។ អ្នកបម្រើក្នុងធម៌មេត្តា ករុណា។ ជាអ្នកបម្រើក្នុងអំណរសប្បាយ និងសេចក្តី សង្ឃឹម។ ជាអ្នកបម្រើជំទន់ទាប។ ជាអ្នកបម្រើ ណែនាំឲ្យ បងប្អូនមានសេចក្តីសុខ និងសុខដុមរមនា។ ជាអ្នកបម្រើ ដែលណែនាំ ឲ្យបងប្អូនរួមគ្នាជាជួរតែមួយ។ ជាអ្នកបម្រើ ចូលជ្រៅក្នុងសង្គម។ ជាអ្នកបម្រើ ដើម្បីណែនាំបងប្អូន ឲ្យចេះទទួលខុសត្រូវ។ ជាអ្នកបម្រើដែលណែនាំបងប្អូនឲ្យ

ទៅជាប្រជាជនជីវិតសុទ្ធ និងជាអ្នកបម្រើ ដែលណែនាំបងប្អូន ឯទៀតៗឲ្យបានស្គាល់ពន្លឺរបស់ព្រះយេស៊ូ។

Father Vincent SENECHAL takes on New Duty

Fr. Vincent SENECHAL was entrusted with a new responsibility by Bishop Olivier Schmitthaesler. Fr. Vincent was appointed director of the Pastoral Center of southern Phnom Penh, along with two assistant priests. This ceremony was held on January 19 at Child Jesus Parish (Beung Tumpon) in the presence of the Catholic community.



Fr. Vincent took over from Fr. Mario who is now reassigned to be in charge of the new Pastoral Centre at Takmao. According to the Bishop's directive, Fr. Vincent will serve in his current position for six years.

Bishop Olivier reminded Fr. Vincent of the Church's ministry that it must be a servant in faith, a servant in mercy, a servant in joy and hope, a servant humble in heart and a servant bringing about peace and harmony.

The bishop further pointed out that as a servant he should bring about unity, be involved deeply in society, to guide the faithful to become a holy people and to guide other brothers and sisters to know the light of Jesus.

The Pastoral centre of southern Phnom Penh caters for the Catholic Churches of the Child Jesus Parish (Beung Tumpon), the Tu Taing Church, and the Koo Noria Church.

រូបថត: សុផិទ្ធ



ជួយអ្នកក្រីក្រជាតួនាទីរបស់គ្រីស្ទបរិស័ទ



រូបថត: យូរ៉ែន ប័ង្កទំពុន

បងប្អូនក្រីក្រនេះមានការថយចុះ ដោយសារតែចំនួនការ
ឧបត្ថម្ភពីសំណាក់បងប្អូនគ្រីស្ទបរិស័ទមានចំនួនកំណត់ ។
បូ. រ៉ាំងសង់

Helping the poor is the role of Christians

On January 26, 2014, 36 poor families received gifts from the Catholic Church's Child Jesus parish (Boeung Tumpon) located in Sangkat Boeung Tumpon, Khan Meanchey, Phnom Penh.

Mrs Ponchka, committee chairman of the Catholic Church at Boeung Tumpon said: "families whom the Catholic Church has helped are families who migrated from other towns to live in the capital city of Phnom Penh. Hence, these people are homeless, and they do odd jobs like collecting scraps, catching and selling small freshwater clams etc. Some of them are very old and in some cases these people have been ill treated by families when they are doused with acid and later abandoned."

Mrs Ponchka went on to say that this programme was initiated in order for all Christians to share what they have such as cash and kind. She added, "as a Christians, sharing, showing love and involvement in society are our roles in developing a society." This programme is held twice a year during Christmas and Lent. This year, however, donations decreased because of the limited amount of the assistance from the Christian community.



រូបថត: យូរ៉ែន ប័ង្កទំពុន

ក្រុមគ្រួសារក្រីក្រចំនួន ៣៦គ្រួសារបានទទួលអំណោយ
ពីព្រះសហគមន៍កាតូលិកព្រះកុមារយេស៊ូបឹងទំពុន ដែល
មានទីតាំងស្ថិតនៅ សង្កាត់បឹងទំពុន ខណ្ឌមានជ័យ រាជធានី
ភ្នំពេញ កាលពីថ្ងៃអាទិត្យ ទី ២៦ មករា ឆ្នាំ២០១៤ កន្លងទៅ
នេះ ។

កញ្ញា ស្រីបុញ្ញា ជាប្រធានគណៈកម្មការព្រះសហគមន៍
កាតូលិកបឹងទំពុន បានអោយដឹងថា៖ ក្រុមគ្រួសារដែលព្រះ
សហគមន៍កាតូលិកបានជួយរាល់ពេលកន្លងមកគឺជាគ្រួសារ
ដែលធ្វើការចំណាកស្រុកមករស់នៅក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញ គ្មាន
ផ្ទះសម្បែង គ្រួសារដែលប្រកបរបរតូចតាចដូចជា គ្រួសារ
រើសសំរាម គ្រួសារលក់លៀស គ្រួសារក្រីក្រនិងមានជីដូន
ចាស់ និង អ្នកដែលរងនូវបញ្ហាជះទឹកអាស៊ីត ដែលគ្រួសារ
បោះបង់ជាដើម ។ល។

កញ្ញា បុញ្ញា បានបន្តថា៖ កម្មវិធីនេះបានប្រារព្ធធ្វើឡើង
ក្នុងគោលបំណង គឺចង់អោយបងប្អូនគ្រីស្ទបរិស័ទទាំងអស់
ចូលរួមចែករំលែកនូវអ្វីដែលខ្លួនមានរួមមានជាថវិការ និង
របស់របរប្រើប្រាស់ជាដើមទៅដល់បងប្អូនក្រីក្រនិងអ្នកដែល
ខ្វះខាតជាងខ្លួន។ ព្រោះក្នុងនាមជាគ្រីស្ទបរិស័ទ ការចែក
រំលែកការបង្ហាញអំពីសេចក្តីស្រឡាញ់និងការចូលរួមនៅក្នុង
សង្គមនេះ គឺជាតួនាទីរបស់យើងដែលជាគ្រីស្ទបរិស័ទក្នុងការ
ចូលរួមអភិវឌ្ឍសង្គម ។

កម្មវិធីនេះបានធ្វើឡើងចំនួន ២ដង ក្នុងរយៈពេល១ឆ្នាំ
គឺធ្វើនៅបុណ្យព្រះយេស៊ូប្រសូត និង រដូវអប់រំពិសេស ។
កញ្ញាបានបន្ថែមថា៖ នៅក្នុងឆ្នាំនេះការចែកអំណោយដល់

សាលាសន្តប្រុងស្ទើរទទួលជ័យលាភីលេខមួយលើការប្រកួតកីឡា



រូបថត: យុន សំអាត

St. Francis of Assisi School Wins Number One Match

Sportsmen of St. Francis of Assisi High School won the number one trophy in the annual district-level football match on January 25th, 2014. The six high schools from the Takeo province in Tramkork district witnessed this event.

Mr. Sieng Ray, the sports coach said: "sportsmen of St. Francis of Assisi High School consist of men's basketball, women's basketball and women's football teams. Following the match St. Francis of Assisi High School also won the number one trophy for the men's and women's basketball championships including the women's football and bowling events."

Mrs. Thoeun Thida, a sportswoman from the football team said: "a sports field is of significance to all people of all ages because sports activities not only develop good health but also promotes solidarity and mutual good relationships."

St. Francis of Assisi school is now busy preparing provincial level match in March.

ក្រុមកីឡារបស់វិទ្យាល័យសន្តប្រុងស្ទើរ បានទទួលជ័យលាភីលេខ១ក្នុងការប្រកួតកីឡាប្រចាំឆ្នាំកំរិតស្រុក ដែលមានការចូលរួមពីបណ្តាវិទ្យាល័យទាំង៦ ក្នុងស្រុកត្រាំកកខេត្តតាកែវ នាថ្ងៃទី២៥ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៤ ។

លោក សាំង រ៉េ ជាគ្រូបង្វឹកផ្នែកកីឡាបានឲ្យដឹងថា៖ ក្រុមកីឡាករប្រចាំវិទ្យាល័យសន្តប្រុងស្ទើរមាន ផ្នែកប៊ូលី ផ្នែកបាល់បោះបុរស បាល់បោះនារី និងបាល់ទាត់នារី។ ក្រោយពីការប្រកួតសាលាសន្តប្រុងស្ទើរ បានទទួលជ័យលាភីលេខ១លើផ្នែក ក្រុមបាល់បោះបុរស-នារី ក្រុមបាល់ទាត់នារី និងបេតុងប្រោះប៊ូលី។

ជាមួយគ្នានេះដែរ សាលាសន្តប្រុងស្ទើរនឹងត្រៀមខ្លួនដើម្បីបន្តការប្រកួតកំរិតខេត្តក្នុងអំឡុងខែមីនាខាងមុខនេះ។

កញ្ញាជឿន ធីតា ជាកីឡាការីនីក្រុមបាល់ទាត់នារីបាននិយាយថា៖ វិស័យកីឡាមានសារៈសំខាន់ណាស់ចំពោះមនុស្សទូទៅគ្រប់វ័យទាំងអស់ ពីព្រោះកីឡានាំមកនូវសុខភាព មិនតែប៉ុណ្ណោះកីឡានាំមកនូវសាមគ្គីភាព មានទំនាក់ទំនងល្អរវាងគ្នានិងគ្នា ។

យុន សំអាត

រួមគ្នាកសាងសន្តិភាព

កាលពីពេលថ្មីៗនេះមណ្ឌលកូមិសុខសាន្ត បានរៀបចំ កម្មវិធីជួបជុំមួយ រវាងបងប្អូនផ្នែកមេរោគអេដស៍ បងប្អូនជន ពិការនិងអ្នកកូមិក្នុងតំបន់នោះប្រមាណជាង៣០០នាក់ស្ថិត ក្នុងភូមិពងទឹកខាងត្បូង ឃុំគុស ស្រុកត្រាំកក់ខេត្ត តាកែវ ។
ក្នុងពិធីជំនួបនោះ លោកអភិបាលអូលីវីយេ បានមាន ប្រសាសន៍ថា ៖ កម្មវិធីនេះជាឱកាសពិសេសមួយដើម្បីឲ្យបង ប្អូនក្នុងមណ្ឌលកូមិសុខសាន្ត និងអ្នកកូមិមានទំនាក់ទំនង ជាមួយគ្នា ចេះស្រឡាញ់គ្នា រាប់អានគ្នាភាពជាបងប្អូន និងរស់ នៅជាមួយគ្នាប្រកបដោយសុភមង្គល និងសន្តិភាពយ៉ាង បរិបូណ៌ ។



រូបថត: យូន សំអាត

លោកអ៊ិន ធីវី អ្នកទទួលខុសត្រូវ នៅមណ្ឌលកូមិសុខ សាន្តបានឲ្យដឹងថា ៖ កម្មវិធីជួបជុំនេះមាន៤ដងក្នុងមួយ ឆ្នាំ ដែលមួយលើកៗគណៈកម្មការបានអញ្ជើញគ្រួសារប្រជា ជនរស់នៅជុំវិញចំនួន ១០ គ្រួសារផ្សេងៗគ្នាដើម្បីចូលរួម ។

លោកបន្តថា ៖ ការធ្វើរបៀបនេះដើម្បីឲ្យបងប្អូនទាំងអស់ មានទំនាក់ទំនងជាមួយគ្នា ស្គាល់គ្នា និងបំបាត់នូវភាពរើស អើងជនពិការនិងអ្នកផ្ទុកមេរោគអេដស៍ជាពិសេសឲ្យបងប្អូន ទាំងអស់យល់ថា ពួកគាត់កំពុងរស់នៅក្នុងសង្គមមួយប្រកប ដោយភាពកក់ក្តៅ ។

អ្នកស្រី លីន ជាអ្នករស់នៅក្នុងមណ្ឌលកូមិសុខសាន្តមាន ឲ្យដឹងថា ៖ អ្នកស្រី និង អ្នកកូមិទាំងអស់សប្បាយចិត្តយ៉ាង ខ្លាំងហើយសូមថ្លែងអំណរគុណដល់លោកអភិបាលក៏ដូចជា គណៈកម្មការដែលបានបង្កើតកម្មវិធីនេះឡើង ។ អ្នកស្រីលីន បន្តទៀតថា ៖ តាមរយៈបទពិសោធន៍នេះខ្ញុំយល់ថាកម្មវិធី នេះជួយលើកទឹកចិត្តខ្ញុំ និងអ្នកកូមិទាំងអស់ ឲ្យមានភាពកក់ យ៉ាងខ្លាំង ហើយលែងមានភាពឯកោទៀតហើយ ។

ក្នុងពិធីជំនួបនោះផងដែរក៏មានបរិភោគអាហាររួមគ្នាមាន សម្លែងបង្ហាញម៉ូត ចម្រៀងសម័យ ការសម្តែងរបាំ ដែល រៀបចំឡើងដោយក្រុមយុវជន និងកូនចៅជាអ្នករស់នៅ មណ្ឌលកូមិសុខសាន្ត ។

យូន សំអាត

Peace Building Gathering

In recent days, the centre of peace village organized a gathering with people living with Aids, with the handicapped and with more than 300 villagers in southern Pong Teuk village, Kous commune, Tramkok district, Takeo province.

In the gathering, Bishop Olivier said that “this programme is a special opportunity for you in the centre of peace village and villagers have relationships, love one another, friendly with relatives and live together in happiness and abundant peace.”

Mr Oeun Thiev, person in charge of the center of peace village said that “the gathering has been held four times per year, in which the committee invited 10 families nearby to the gathering. He added doing that way is for you all to have relationships know each other and eliminate discrimination against the crippled and those with Aids, especially for you all to understand that you are living in a society of warmth.”

Aunt Lin, a villager of the centre of peace village said that she and all of villagers was delighted and would like to thank the bishop and the committee that initiated the programme as well. Aunt Lin added: “in my experience, I find that this programme encourages me and all the villagers to have very warmth and be no longer lonely.”

The gathering also include: having meals together, doing model performance, sing modern songs, dancing organized by the youth group and children of the villager of the centre of peace village.

ឆ្នាំថ្មី របៀបថ្មី បង្កើតថ្មី បម្រើនិងអធិដ្ឋាន

លោកអូលីវេ ជីតអ៊ីស្ត ជាអភិបាលព្រះសហគមន៍ កាតូលិកភូមិភាគភ្នំពេញ បានអប់រំណែនាំគ្រីស្ទបរិស័ទ ប្រមាណជាង៣០០នាក់ អំពីរបៀបដែលព្រះជាម្ចាស់ ណែនាំ យើងឲ្យចេះកសាងសង្គម ព្រះសហគមន៍ និងជីវិតរបស់ខ្លួន យើងផ្ទាល់ ក្នុងឱកាសបុណ្យលើកកម្តើងព្រះឱរសយេស៊ូ ដែលនាងម៉ារី និងលោកយ៉ូសែបនាំទៅថ្វាយព្រះជាម្ចាស់

ដោយរបៀបថ្មី គឺយកពន្លឺរបស់ព្រះយេស៊ូដើម្បី ណែនាំយើង ឲ្យបង្ហាញចិត្តចង្អៀតចង្អល់ និងចេះចែករំលែក ដោយគ្មាន ចិត្តច្រណែន គឺមានតែសេចក្តីសុខ សម្រាប់មនុស្សទាំងអស់ តាមគូនាទីផ្ទាល់ខ្លួន។ ទី២- បង្កើតព្រះសហគមន៍ថ្មី គឺមិន មែនបង្កើតអាគារថ្មី តែយើងត្រូវភ្ញាក់ស្មារតីសារជាថ្មី ដោយ ស្រឡាញ់ និងបម្រើមនុស្សទាំងអស់ដូចព្រះយេស៊ូ។ ម៉្យាង



នៅព្រះវិហារក្រុងយេរូសាឡឹម ហើយក៏បានផ្សារភ្ជាប់ជាមួយ បុណ្យចូលឆ្នាំថ្មីប្រពៃណីចិន-វៀតណាម ក្នុងព្រះសហគមន៍ ចំប៉ា នាថ្ងៃទី២ កុម្ភៈ ២០១៤ថ្មីនេះ។

នៅក្នុងធម្មទេសនា លោកអភិបាល អូលីវេ បានពន្យល់ យ៉ាងច្បាស់លាស់ និងផ្តល់ជាយោបល់ អំពីរបៀបដែលយើង ត្រូវធ្វើដើម្បីឲ្យសង្គម និងព្រះសហគមន៍ ព្រមទាំងជីវិតរបស់ ខ្លួនយើងផ្ទាល់ឲ្យមានការរីកចម្រើន។

លោកអភិបាលមានប្រសាសន៍ថា ៖ ទី១- កសាងសង្គម

ទៀតឆ្នាំនេះជាឆ្នាំនៃមេត្តាករុណា ដែលណែនាំយើងឲ្យយក ចិត្តទុកដាក់ក្នុងការបម្រើមនុស្សទាំងឡាយ និងទី៣-ដើម្បី ឲ្យសង្គម និងព្រះសហគមន៍មានការរីកចម្រើន គឺអាស្រ័យ ទៅលើយើងម្នាក់ៗដែលជាមនុស្សថ្មី ដោយត្រូវស្រឡាញ់ បម្រើនិងអធិដ្ឋានជានិច្ច។

យូរជន ប៊ុនលី នៃព្រះសហគមន៍ចំប៉ា បានបង្ហាញពីការ យល់ឃើញរបស់លោកថា៖ ដើម្បីឲ្យសង្គមនិងព្រះសហ- គមន៍មានការរីកចម្រើន គឺត្រូវចាប់ផ្តើមពីខ្លួនយើងដែលជា

រូបថត៖

New Year, New Way, New Creation!

ផ្នែកមួយនៃសង្គម។ ហើយក្នុងនាមជាគ្រីស្ទបរិស័ទយើង ចូលរួមជាមួយព្រះសហគមន៍ ទាំងពេលមានទុក្ខបួសប្បាយ ចិត្ត តាមរយៈការរស់នៅក្នុងគ្រួសាររបស់យើងជាមុន ដើម្បី បង្ហាញឲ្យបងប្អូនទាំងអស់ឲ្យចេះស្រឡាញ់គ្នាទៅវិញទៅមក និងកសាងសន្តិភាពជាមួយអ្នកជិតខាង។

លោកឡេ យ៉ាងចាក បានឲ្យដឹងថា ៖ គ្រីស្ទបរិស័ទត្រូវ

to build a society, to build a church and to build our own lives.”

In his homily the Bishop explained that developing society, our church and our own lives means using the light of Jesus to guide us to, “eliminate narrow-mindedness, share without jealousy and seek peace for all. Building a new church is not about a building but about seeking to love and serve all people the way Jesus did. In this especially the Year of Charity offers guidance and inspiration.” Out of our



សុំជំនួយ
ចូលរួមជាមួយព្រះសហគមន៍ ហើយក្នុងនាមលោកជាប្រធាននៃគណៈកម្មការសង្គមៈ លោកនឹងផ្ដោតទៅលើចាស់ទុំ អ្នកក្រីក្រ និងការកសាងភូមិ ដោយយកចិត្តទុកដាក់ដើម្បី ជួយអ្នកក្រីក្រដោយមិនរើសអើងសាសនា និងពូជសាសន៍។

efforts to love and serve and pray will arise a new society.

Bunly, one of the youth of Champa church said that “to develop the church and the society is to start with ourselves as part of that society. And as Christians in times of joy and in times of suffering we and our families turn to the church, there to learn to love one another and to be at peace with each other.”

Mr. Le Yangchak said, “Christians have to build up and support the Church. As the chairman of the charity committee I plan to focus on the elderly and poor, building a village free of discrimination against race and religion.”

ជាលីស
On February 2, 2014, Bishop Olivier instructed more than 300 Christians in Champa Church on the occasion of the Chinese-Vietnamese lunar year and the celebration of the Presentation of the Lord. The Bishop declared that “God guides us

ព្រះសហគមន៍ជំនុំគិរីជួយដល់ស្ត្រីគ្មានការងារធ្វើដោយបើកមជ្ឈមណ្ឌល

ព្រះសហគមន៍សន្តយុវិសបជុំគិរី ស្ថិតក្នុងស្រុកជុំគិរី ខេត្តកំពត បានបើកកម្មវិធីបង្រៀនកាត់ដេរដើម្បីជួយដល់ស្ត្រីមួយចំនួនដែលគ្មានការងារធ្វើនាចុងខែមករា កន្លងទៅដោយមានការផ្តួចផ្តើមគំនិតពីលោក បូជាចារ្យ យ៉ាងលូកា ។

លោក យ៉ាង លូកា ជាបូជាចារ្យ ទទួលខុសត្រូវមណ្ឌលសកម្មភាពកំពតមានប្រសាសន៍ថា៖ ប្រសិនបើស្ត្រីទាំងនោះមានជំនាញនាំឲ្យពួកគាត់ទទួលបានប្រយោជន៍ជាច្រើន ដូចជាមានចំណេះដឹងផ្ទាល់ខ្លួន និងចេះសាមគ្គី និងរូបរម្មគ្នា ព្រមទាំងអាចរកចំណូលបន្ថែមដល់គ្រួសារ ។

បូជាចារ្យរូបនេះបានឲ្យដឹងទៀតថា៖ សព្វថ្ងៃក្រុមស្ត្រីខាងលើកំពុងដេរឯកសណ្ឋានសិស្សមត្តេយ្យ សម្រាប់ព្រះសហគមន៍ នៃមណ្ឌលសកម្មភាពកំពត និងគ្រៀមផលិតម៉ាសបិទភ្នែកសម្រាប់គេង តែយើងមិនទាន់មានទីផ្សារសំរាប់លក់នៅឡើយទេ ។

អ្នកស្រីសាត់ សុកី ជាគ្រូបង្រៀនកាត់ដេរបានឲ្យដឹងថា៖ អ្នកស្រីសប្បាយរីករាយយ៉ាងខ្លាំង ដែលព្រះសហគមន៍បានបង្កើតកម្មវិធីកាត់ដេរនេះឡើង ។ ម្យ៉ាងវិញទៀតនេះជាកម្មវិធីមួយដ៏ល្អ សម្រាប់ជួយដល់ស្ត្រីមួយចំនួនឲ្យមានការងារថ្មីនិងចេះរូបរម្មគ្នា ព្រមទាំងបង្ហាញសេចក្តីស្រឡាញ់ឲ្យគ្នាទៅវិញទៅមកផង ។ សុកីបានបញ្ជាក់ទៀតថា៖ ខ្ញុំនឹងខិតខំប្រឹងប្រែងឲ្យអស់ពីសម្ភាព និងកម្លាំងកាយចិត្តក្នុងការបង្រៀន ។

ក្រុមនេះមានចំនួន១០នាក់ដាក់ឈ្មោះថា " ក្រុមស្ត្រីដោតដំយ " ។ ហើយកម្មវិធីនេះបានទទួលជំនួយពីបងស្រីជនបូស្កូ នូវម៉ាស៊ីនដេរ៥គ្រឿង និងថវិការមួយចំនួនពីសប្បុរសជន និងព្រះសហគមន៍ផងដែរ ។ សុកី

Chum Kiri Church Helps Unemployed Women learn Sewing

St. Joseph's Church (Chum Kiri) in Kompot province's Chum Kiri district launched a project of teaching sewing skills to some jobless women. The project was launched in late January on the initiative of Father Gianluca.

Father Gianluca, the parish priest said: "If these women had such skills, it would benefit them by giving them personal knowledge, solidarity and unity as well as make it possible for them to earn additional income to support their families." The priest also said: "currently the above mentioned group of women is sewing pre-school student's uniform for the Church run schools in the district and will also work on producing facial masks for people to use for sleeping after studying the market situation." "I was delighted that the Church has initiated this project. This is a good project for helping women to cooperate and care for one another." said Mrs. Sat Sophy, the tailoring teacher who also said that she will do her best to teach them the tailoring skills.

This initial group comprises 10 persons called "women's group with success". This project has received donations from the Don Bosco Sisters, which consisted of five sewing machines and a small budget from those who know and support this project and there were also contributions from the Church.



រូបថត៖ បូ. លូកា

ព្រះសហគមន៍កាតូលិកត្រែងត្រយឹងជួយសាងសង់ផ្ទះជូនស្ត្រីមេម៉ាយ



រូបថត: ហេង រដ្ឋា

កាលពីពេលថ្មីៗនេះព្រះសហគមន៍កាតូលិកត្រែងត្រយឹង បានរួមសហការជាមួយក្រុមជំនុំប្រូតេស្តង់ បានសាងសង់ផ្ទះមួយខ្នងជូនស្ត្រីមេម៉ាយ នៅក្នុងភូមិអូកត្រែង ឃុំត្រែងត្រយឹង ខេត្តកំពង់ស្ពឺ ដោយមានការចូលរួម ជាកំលាំងពីសំណាក់ប្រធានភូមិ អ្នកភូមិ និងក្រុមយុវជនព្រះសហគមន៍កាតូលិកផងដែរ។

លោក លេង ហុង ជាអ្នកសម្របសម្រួលកម្មវិធីនេះ បានមានប្រសាសន៍ថា៖ ផ្ទះដែលសង់នោះមានទំហំគុណ ៤ នឹង ៤ ប្រក់សង់សីបានសាងសង់កាលពីថ្ងៃ ទី០៦ ខែកុម្ភៈនេះ ។ លោកបានឲ្យដឹងទៀតថា កម្មវិធីនេះព្រះសហគមន៍ ចង់បង្ហាញពីសេចក្តីស្រលាញ់ទៅដល់មនុស្សទូទៅ ព្រះសហ-

គមន៍ចង់បង្កើតទំនាក់ទំនងល្អ ជាមួយនឹងសង្គមខាងក្រៅ និងធ្វើជាកំរិតដល់អ្នកដទៃ ហើយព្រះសហគមន៍ចង់ឲ្យយុវជនយុវនារី ចេះបង្ហាញពីសេចក្តីស្រលាញ់ដល់អ្នកដទៃ ដែលនៅជុំវិញខ្លួន ។

លោក លេង ហុង បានបន្តទៀតថាក្នុងការសាងសង់នោះ ព្រះសហគមន៍កាតូលិកបានទិញលើនិងស្លឹក ធ្វើជញ្ជាំងនិងសរសរផ្ទះ រីឯបងប្អូនប្រុសស្ត្រីជួយឧបត្ថម្ភជាដំបូលផ្ទះ ហើយប្រជាជន និងលោកមេភូមិជួយជាកំលាំងសាងសង់។

ស្រី មាស

TrenTraryeng Church Helps In Building House For Widow

Recently, TrenTraryeng Church together with the Protestant Church built a house for a widow in OukTrem village, TrenTraryeng commune, Kompong Speu province. The village leader and villagers of OukTrem andthe Church's youth group assisted with the project.

Mr. Leng Hong, a coordinator of this programme said, "The house, made from metal sheeting, is 3 by 4 metres and was constructed on February 6. In this project our church wants to witness to its love for all and its desire for good relationships with all. We want also to be an example, hoping that young people will follow that example."

Mr. Leng Hong went on to say that, "In the construction the Catholic Church bought wood and leaves for making pillars and walls, the Protestant church helped by giving the roof, the villagers and the village leader provided the labour."



រូបថត: ហេង រដ្ឋា



លោកអភិបាលអូលីវីយេ៖ បទស្រីបានបង្ហាញឱ្យយើងឃើញព្រះយេស៊ូ

កាលពីខែមករាកន្លងទៅបងស្រីអេលីហ្សាបេត នូ សំអាត ជាដូនជីក្នុងក្រុមឧបការគុណ បានទទួលមរណភាពក្នុងជន្មាយុ៩០ឆ្នាំដោយជរាពាធា។ ពិធីបុណ្យសពត្រូវបានធ្វើឡើងកាលពីថ្ងៃទី២៥ ខែមករា នៅព្រះវិហារបឹងទំពុនក្នុងរាជធានីភ្នំពេញ ក្រោមអធិបតីលោកអភិបាលអូលីវីយេ ជឺតហស្វ៊ែរ។

លោកអភិបាលមានប្រសាសន៍ថា៖ ជីវិតរបស់បងស្រី អេលីហ្សាបេត នូ សំអាត បានចូលក្នុងប្រវត្តិសាស្ត្រសន្តបុគ្គលក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ព្រោះបងស្រីបានទៅតស៊ូទៅមុខតាមទិសដៅរបស់ព្រះជាម្ចាស់ និងជំនឿរបស់បងស្រី ត្បិតបងស្រីបានឆ្លងកាត់នូវសម័យផ្សេងគ្នារយៈពេលជាង៧០ឆ្នាំ។ ជាពិសេសសម័យ ប៉ុលពត ដែលបងស្រីអាចរស់នៅដោយមិនអស់សង្ឃឹម ព្រោះបងស្រីបានយកព្រះយេស៊ូជាកម្លាំងចិត្ត។

លោកអភិបាលបន្តថាជីវិតរបស់បងស្រី គឺបង្ហាញឱ្យយើងបានឃើញពីព្រះយេស៊ូដែលជាផ្លូវ ជាសេចក្តីពិត និងជាជីវិត គឺដោយសារសកម្មភាព នៃការចែករំលែកសេចក្តីស្រឡាញ់ និងធម៌មេត្តាករុណារបស់បងស្រីដល់បងប្អូនឯទៀត។

បងស្រី បានកើតនៅថ្ងៃទី២៥ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩២៤នៅរាជធានីភ្នំពេញ ជាកូនទី៩ ក្នុងចំណោមបងប្អូន១២នាក់។ ថ្ងៃទី៨ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ១៩៤៥ បងស្រីអេលីហ្សាបេតថ្វាយពាក្យសច្ចាប្រណិធាន ជាអ្នកបួសក្នុងក្រុមគ្រួសារឧបការគុណលើកទី១។ នៅថ្ងៃទី៨ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ១៩៥៣ បងស្រីបានធ្វើពាក្យសច្ចានិរន្តរ៍។ បេសកកម្មលើកដំបូងរបស់ស្រី អេលីហ្សាបេតគឺធ្វើជាគ្រូបង្រៀនភាសាខ្មែរ និងគ្រូអប់រំជំនឿក្នុងបណ្តាខេត្តនានានៃភូមិភាគទាំងបី។ ឆ្នាំ១៩៧៥ បងស្រីបានរស់នៅក្រោមរបបប៉ុលពតអស់រយៈពេល៨ខែ។ នៅខែឆ្នាំដដែល បងស្រីបានបំរើកិច្ចការក្នុងព្រះវិហារខ្មែរមួយកន្លែងនៅដងក្តោង (បាយ៉ា) ប្រទេសវៀតណាមរហូតដល់ឆ្នាំ១៩៩៣។ បន្ទាប់មកបងស្រីក៏បានវិលត្រឡប់មកប្រទេសកម្ពុជាវិញ ហើយនៅតែបន្តបម្រើព្រះសហគមន៍តាមសមត្ថភាព និងតាមកម្លាំងរបស់បងស្រី នៅព្រះសហគមន៍មាត់ក្រសាស់។ ដល់ឆ្នាំ២០០៥ បងស្រីបានចូលនិវត្តន៍ហើយ ស្នាក់នៅផ្ទះក្រុមគ្រួសារបងស្រីឧបការគុណរហូតដល់ថ្ងៃទី២៣ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៤ បានទទួលមរណភាពនៅម៉ោង៤:១៥នាទីព្រឹក។

Bishop Olivier: “Sr. Samath shows us Jesus”

In late January 2014, Sr. Elizabeth Nu Samath, a nun of Providence Sisters congregation died in bed at the age of 90. The funeral service was held on 25 January in Boeung Tumpon Church, the capital city of Phnom Penh officiated by Bishop Oliver SCHMITTHAEUSLEUR, In his eulogy the bishop said that “the life of Sister Elizabeth Nu Samath has entered into the list of saints in Cambodia because she had struggled, walked in God’s ways and in the faith of her fellow sisters because she had gone through much in her work that started more than 70 years ago. Particularly during the Pol Pot regime, in spite of the many difficulties, her faith in Jesus gave her strength to endure that difficult period.” The bishop continued by saying that “Sr. Samath showed us by



រូបថត: ថុន

her example that Jesus is the way, the truth, and the life. That was how Sr. Samath shared love and mercy of Jesus to others.”

Sr. Samath was born on 25 November 1925 in the capital city of Phnom Penh, the ninth child of 12 siblings. On 8th September 1945 Sr. Elizabeth Samath took her vow as novice in Providence Sisters congregation and later on the 8th September 1953, she took her permanent vow.

Sr. Elizabeth’s first mission was to be a Khmer teacher and catechist in the provinces of the three dioceses. In 1975, she had endured hardship under the Pol Pot regime for eight months. That same month, she had served a Khmer church in Dong Kdoung (baya), Vietnam until 1993. After that she returned to Cambodia and continued serving the Church at Moth Krasas Church. In 2005, she retired and lived in Providence Sisters community house until January 23, 2014 when she passed away at 4:15 in the morning.

អង្គការគូបដីពុសជួយសាងសង់ផ្ទះអោយអ្នកក្រីក្រ

រូបថត: អម៉ាណូអែល



Coup de Pouce in Kirivong

ផ្ទះចំនួន២ខ្នងបានផ្តល់ជូនដល់គ្រួសារពុទ្ធបរិស័ទក្រីក្រ ចំនួន២គ្រួសារ ក្នុងអំឡុងខែមករានេះស្ថិតនៅភូមិព្រៃជើង ឃុំគោកព្រិច ស្រុកគីរីវង្ស ខេត្តតាកែវ ដែលមានការជ្រោមជ្រែងរបស់ព្រះសហគមន៍កាតូលិកគីរីវង្ស ក្រោមការឧបត្ថម្ភពីអង្គការគូបដីពុស (Coup de Pouce Humanitaire) ពីប្រទេសបារាំង។

ការសាងសង់នេះ ចំណាយថវិការអស់៤,៥០០ដុល្លារ អាមេរិក ដែលមានអ្នកស្ម័គ្រចិត្តពីអង្គការគូបដីពុសចំនួន ១០នាក់មកជួយសាងសង់ផងដែរ។ អង្គការគូបដីពុសជា ស្ថាប័នមិនមែនកាតូលិក ធ្វើការសហការណ៍ជាមួយព្រះ សហគមន៍កាតូលិកនៅក្នុងតំបន់អាស៊ី អាហ្វ្រិក និងបណ្តា ប្រទេសមួយចំនួនទៀត។ អង្គការនេះបានសហការជាមួយ ព្រះសហគមន៍កាតូលិកនៅកម្ពុជា តាំងពីឆ្នាំ២០០៦ មក ម៉្លេះក្នុងសកម្មភាពសាងសង់ផ្ទះ ជួសជុលផ្ទះជូនដល់ប្រជា ជនក្រីក្រ។

អម៉ាណូអែល

Last 29th December 2013, an uncommon arrival on in the village of Prey Choeung, Kokprich commune, Kirivong district, Takeo province: ten thirty years old French people go down from their minivan with their luggage but also with hammers, handsaws, chisels, working gloves,... They have chosen to spend their Christmas holidays in building two houses for two poor families of the village. Coup de Pouce Humanitaire, the NGO they belong to funded the raw materials for the houses and sent arms to help building them. Édouard, Cécile, Isuru, Fleur and their companions stayed here for two weeks housed in the parish house, engaging with villagers, children and the Catholic community.

During the small party organised before their departure, Father Doss parish priest offered to each volunteer a silk krama emphasizing their involvement for Prey Choeung village. The life of these two Buddhist families will totally change thank to Coup de Pouce. Mr OU Choy, responsible for the community thanked them for the good work they had done on the two building sites and for their constant joyful mood.

As a first stay in Cambodia this experience was a unique way for them to discover the country from inside. The group left Cambodia on 11th January just before the opening of the Years of Charity as if they wanted to say to us: "Now it is your turn to take care and work on charity".

Emmanuel



រូបថត: អម៉ាណូអែល



បង្កើនសេចក្តីឱកាសបុណ្យចូលឆ្នាំមិន-ភៀតណាម នៅព្រះសហគមន៍ម៉ា ០២.០២.២០១៤

បទប្បដានដ៏ស្រឡាញ់!

ថ្ងៃនេះ យើងរួមគ្នាគោរពព្រះឱវាសយេស៊ូ ដែលបានបង្ហាញព្រះអង្គនៅព្រះវិហារក្រុងយេរូសាឡឹមនិងជាថ្ងៃអបអរសាទរថ្ងៃចូលឆ្នាំមិន-ភៀតណាម ដែលជាឱកាសឲ្យយើងគិតអំពីរបៀបដែលព្រះជាម្ចាស់ណែនាំយើងនៅក្នុងឆ្នាំថ្មីនេះ ។ របៀបដែលព្រះជាម្ចាស់បំភ្លឺយើង គឺឲ្យយើងធ្វើដំណើររួមជាមួយគ្នាដើម្បីកសាងសង្គម កសាងព្រះសហគមន៍និងកសាងជីវិតរបស់យើងផ្ទាល់ខ្លួនដែរ។ ក្នុងអត្ថបទទីមួយ និងក្នុងគម្ពីរដំណឹងល្អ យើងបានឮថា ៖ ព្រះសង្គ្រោះជាព្រះពន្លឺសម្រាប់ជនជាតិអឺរ៉ុបអែលនិងសម្រាប់មនុស្សទាំងឡាយ ព្រះសង្គ្រោះនេះគឺជាព្រះយេស៊ូផ្ទាល់តែម្តង។ ៤០ថ្ងៃមុនយើងបានទទួលព្រះយេស៊ូប្រសូត ថ្ងៃនេះយើងឃើញព្រះអង្គនៅព្រះវិហារក្រុងយេរូសាឡឹម ដែលមានលោកតាស៊ីរេមុន កោតសរសើរព្រះជាម្ចាស់ថា ៖ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំបានឃើញផ្ទាល់ភ្នែកនូវព្រះពន្លឺដែលយាងមកបំភ្លឺពិភពលោកទាំងមូលហើយ។

ពេលនេះ យើងកំពុងប្រារព្ធពិធីបុណ្យចូលឆ្នាំថ្មីប្រពៃណីមិន-ភៀតណាម-កូរ៉េ ជាឱកាសដើម្បីគិតថា តើត្រូវធ្វើដូចម្តេចដើម្បីទទួលព្រះពន្លឺថ្មីនៅក្នុងជីវិតរបស់យើង ឲ្យជីវិតរបស់យើងទៅជាថ្មីដែរ? ។ ចូលឆ្នាំថ្មី ជាពេលដែលយើងត្រូវជូនពរគ្នាទៅវិញទៅមកជាពេលដែលយើងសូមព្រះជាម្ចាស់ប្រទានពរដល់ក្រុមគ្រួសារយើងទាំងអស់។ ឆ្នាំថ្មីជាអ្វីដែលអស្ចារ្យសម្រាប់ក្រុមគ្រួសារយើងសម្រាប់សង្គម និងសម្រាប់ព្រះសហគមន៍។ ដូច្នេះថ្ងៃនេះ ពេលដែលយើងគោរពព្រះយេស៊ូជាជីវិតថ្មី ជាព្រះពន្លឺនោះខ្ញុំចង់ឲ្យយើងគិតដល់ពន្លឺដែលយើងបានទទួលពីព្រះយេស៊ូដើម្បីយកទៅបំភ្លឺសង្គមរបស់យើង។ សង្គមរបស់យើងសព្វថ្ងៃប្រែប្រួលលឿនណាស់ គេចង់មានអ្វីៗទៅជាថ្មីទាំងអស់ ដូចយើងឃើញនៅទីនេះស្រាប់ ដែលមានផ្លូវបេតុងថ្មី។ ប៉ុន្តែអ្វីដែលថ្មីនៅក្នុងសង្គមរបស់យើងពិតមែន មានតែមនុស្សខ្លះប៉ុណ្ណោះដែលបានទទួលផល ការពិតយើងមិនចង់ឲ្យមានតែមនុស្សខ្លះប៉ុណ្ណោះដែលបានទទួលផលទេ ដ្បិតអីព្រះយេស៊ូជាព្រះពន្លឺសម្រាប់មនុស្សទាំងអស់គ្នា។ សង្គមថ្មីដែលយើងបំប្រែប្រួលមិនមែនសម្រាប់តែមនុស្សមួយចំនួនដែលជាអ្នកមានចំណេះដឹង ជាអ្នកមានការងារធ្វើ ប៉ុន្តែគឺជាសង្គមសម្រាប់មនុស្សទាំងអស់វិញ។ ដូច្នេះ នៅពេលនេះយើងត្រូវគិតថា តើយើងត្រូវធ្វើអ្វីដើម្បីបង្កើតសង្គមថ្មីដែលយើងចង់បាននោះ? ។

ទីមួយ ខ្ញុំបានគិតថា ៖ ពន្លឺរបស់ព្រះយេស៊ូ ណែនាំឲ្យយើងបំផ្លាញចិត្តចង្អៀតចង្អល់ នេះជាអ្វីដែលសំខាន់ជាងគេ។ ប្រសិនបើយើងចង់ឲ្យមនុស្សទាំងអស់មានសុភមង្គលនិងសេចក្តីសុខ នោះឲ្យយើងបំផ្លាញចិត្តចង្អៀតចង្អល់សិន ព្រោះចិត្តចង្អៀតចង្អល់នេះ នាំឲ្យអ្នកមានទ្រព្យច្រើនមិនចេះមើលឃើញអ្នកដែលគ្មានអ្វីសោះ។ ដូច្នេះសូមឲ្យមនុស្សយើងបើកចិត្តគំនិតឲ្យទូលំទូលាយ ឲ្យចេះចែករំលែកដល់អ្នកដទៃ ត្រូវបំបាត់ចិត្តប្រណែននិងកសាងតែចិត្តល្អ ចង់ផ្តល់តែសេចក្តីសុខនិងសេចក្តីសង្ឃឹមដល់មនុស្សទាំងអស់ ហើយមនុស្សទាំងអស់ត្រូវរស់នៅតាមតួនាទី តាមការងារផ្ទាល់ខ្លួន តែមានសេចក្តីសុខរួមជាមួយគ្នា ដោយមានការងារធ្វើមានលុយល្មមដើម្បីឲ្យកូនៗទៅរៀន និងមើលថែខ្លួននៅពេលមានជំងឺ នេះជាសង្គមថ្មីដែលយើងបំប្រែប្រួលយ៉ាងខ្លាំងសម្រាប់ប្រទេសកម្ពុជាយើង។ សង្គមថ្មីនេះមិនបែងចែកជាពីរ ដែលអ្នកខ្លះមានសេចក្តីសុខ មានអំណរសប្បាយ និងអ្នកខ្លះទៀតដែលគិតមានអ្វីសោះនោះទេ។ ម្យ៉ាងទៀត ប្រជាជាតិភាគច្រើនដែលរស់នៅលើទឹកដីប្រទេសកម្ពុជាក៏ទទួលជីវិតថ្មីនេះដែរ ដោយចេះគោរពគ្នានិងចេះស្វាគមន៍គ្នាទៅវិញទៅមក នេះជាអ្វីដែលព្រះជាម្ចាស់ ចង់ឲ្យយើងមានសម្រាប់ឆ្នាំថ្មីនេះ។ ក្នុងឱកាសបុណ្យចូលឆ្នាំថ្មីនេះ ខ្ញុំសូមជូនពរនូវចំណុចទីមួយនេះ គឺសូមព្រះជាម្ចាស់ប្រទានពរដល់សង្គមរបស់យើងទាំងមូល ឲ្យទៅជាសង្គមដែលមនុស្សទាំងអស់មានជីវិតដ៏បរិបូណ៌។

ទីពីរខ្ញុំគិតថា ៖ តើធ្វើដូចម្តេចដើម្បីបង្កើតព្រះសហគមន៍ថ្មី? ព្រះសហគមន៍ថ្មីមានន័យថាជាព្រះសហគមន៍ ដែល

ភ្នាក់ស្មារតីសាជាថ្មី។ ទីមួយ គឺត្រូវស្រឡាញ់ដូចព្រះយេស៊ូ ដូចព្រះអង្គមានព្រះបន្ទូលថា៖ ចូរស្រឡាញ់ខ្មាំងសត្រូវរបស់អ្នក។ ខ្ញុំគិតថា ព្រះសហគមន៍ថ្មីដែលយើងចង់បង្កើតនោះ គឺជាព្រះសហគមន៍ដែលស្រឡាញ់សត្រូវរបស់ខ្លួន មានន័យថាស្រឡាញ់មនុស្សទាំងអស់។ យើងស្រឡាញ់មិត្តសម្លាញ់ ស្រឡាញ់បងប្អូនស្រឡាញ់មនុស្សដែលយើងមាននិស្ស័យជាមួយនោះមិនទាន់ល្មមទេ យើងត្រូវស្រឡាញ់មនុស្សទាំងអស់នេះជារៀបរយដែលព្រះយេស៊ូបង្រៀនយើង។

ឆ្នាំថ្មីនេះ ព្រះសហគមន៍របស់យើងចូលនៅក្នុងឆ្នាំនៃធម៌មេត្តាករុណា ដែលយើងមានសំណួរថា៖ តើនរណាជាបងប្អូនរបស់ខ្ញុំ? ពេលនេះយើងយល់ថា យើងមិនជ្រើសរើសនរណាជាបងប្អូនទេ គឺមនុស្សទាំងអស់ដែលយើងជួបរាល់ថ្ងៃជាបងប្អូនរបស់យើង ពួកគាត់ជាអ្នកសុំទាន ជាអ្នកអស់សង្ឃឹម ជាមនុស្សធម្មតា ជាអ្នកមាន... ទាំងអស់នេះ ជាបងប្អូនរបស់យើង។ ទីពីរ គឺត្រូវបម្រើដូចព្រះយេស៊ូ ដូចព្រះអង្គមានព្រះបន្ទូលថា៖ សូមស្រឡាញ់គ្នាទៅវិញទៅមកដូចខ្ញុំបានស្រឡាញ់អ្នករាល់គ្នាដែរ បន្ទាប់មកព្រះយេស៊ូបានលាងជើងឲ្យក្រុមសាវ័ករបស់ព្រះអង្គភ្លាមៗ ដូច្នេះព្រះយេស៊ូមិនគ្រាន់តែមានព្រះបន្ទូលទេ តែព្រះអង្គប្រព្រឹត្តជាក់ស្តែង គឺព្រះអង្គលាងជើងលោកសិលានិងក្រុមគ្រីស្ទទុតទាំងអស់។ យើងអាចនិយាយថា យើងមានចិត្តស្រឡាញ់ លុះត្រាតែយើងបម្រើដល់បងប្អូនទាំងអស់។ កុំឲ្យគិតថា អ្នកតូចតាចត្រូវតែបម្រើអ្នកធំតែយើងត្រូវតែបម្រើគ្នាទៅវិញទៅមក នេះជារៀបរយដែលព្រះយេស៊ូអញ្ជើញឲ្យយើងបង្កើតព្រះសហគមន៍ថ្មី។

ដូច្នេះ តើយើងត្រូវធ្វើដូចម្តេច ដើម្បីឲ្យព្រះសហគមន៍របស់យើង ទៅជាព្រះសហគមន៍បម្រើអ្នកដទៃយ៉ាងច្បាស់លាស់? ខ្ញុំសង្ឃឹមថា តាមព្រះសហគមន៍នីមួយៗនិងផ្តល់កម្លាំងដល់គណៈកម្មការសង្គមៈ ឲ្យទៅជាសញ្ញាសម្គាល់ដ៏ច្បាស់លាស់នៃធម៌មេត្តាករុណារបស់ព្រះជាម្ចាស់។ យើងមិនអាចបង្អួសដំណើរទៅមុខបានទេ នៅពេលបានឃើញមនុស្សគ្មានម្ហូបអាហារល្មម ឬមនុស្សដែលឥតមានលុយសោះដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហាជីវិត...។ ទោះបីព្រះសហគមន៍យើងមិនអាចសង្គ្រោះសង្គមទាំងមូលបាន ក៏ប៉ុន្តែព្រះសហគមន៍ត្រូវតែធ្វើឲ្យអស់ពីសមត្ថភាពរបស់ខ្លួន ក្នុងការបម្រើអ្នកដទៃឲ្យគេមានសេចក្តីសង្ឃឹម ដូចយើងដែលយើងមានសេចក្តីសង្ឃឹមដោយសារព្រះយេស៊ូជាព្រះពន្លឺដូច្នោះដែរ។ ទីបីឲ្យយើងយកចិត្តទុកដាក់អធិដ្ឋាន បន្តចូលព្រះវិហាររាល់ថ្ងៃ ខិតខំស្តាប់ព្រះបន្ទូល។ ក្រុមលេហ្សង់ដ៏ម៉ារី ក្រុមបេះដូងព្រះយេស៊ូ ក្រុមបេះដូងសាវ័ក ក្រុមកូនតេរេសា ចូរខិតខំអធិដ្ឋានឲ្យកាន់តែច្រើនឡើងថែមទៀត។ ត្រូវណែនាំបងប្អូន ដែលមិនបានចូលនៅក្នុងក្រុមណាមួយ ឲ្យមកអធិដ្ឋានដែរ ដ្បិតការអធិដ្ឋានជាពេលវេលាដែលយើងអង្គុយជាមួយព្រះយេស៊ូ ដើម្បីយកកម្លាំងពីព្រះអង្គមករស់នៅក្នុងបរិយាកាសរបស់ព្រះជាម្ចាស់។ សូមឲ្យព្រះសហគមន៍របស់យើងទៅជាព្រះសហគមន៍ស្រឡាញ់ បម្រើ និងអធិដ្ឋាន។ ខ្ញុំសូមជូនពរក្នុងចំណុចទីបីនេះ គឺសូមឲ្យសង្គម និងព្រះសហគមន៍យើងរីកចម្រើនឡើង ដោយអាស្រ័យលើយើងម្នាក់ៗ ឲ្យយើងម្នាក់ៗទៅជាមនុស្សថ្មី ដ្បិតអីសង្គមនិងព្រះសហគមន៍ នឹងមិនទៅជាថ្មីទេប្រសិនបើយើងមិនទៅជាមនុស្សថ្មី! ដូចព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលដែលមានន័យថា ជាខ្ញុំដែលត្រូវស្រឡាញ់ ជាខ្ញុំដែលត្រូវបម្រើ ជាខ្ញុំដែលត្រូវអធិដ្ឋាន។

ចូរឲ្យយើងសង្ឃឹមលើខ្លួនឯងនិងលើព្រះជាម្ចាស់។ បើយើងម្នាក់ៗឈរឡើងភ្នាក់ស្មារតីឡើង នោះសង្គមរបស់យើងនឹងទៅជាសង្គមថ្មី ព្រះសហគមន៍របស់យើងនឹងទៅជាព្រះសហគមន៍ថ្មី។ នៅខែសីហាខាងមុខនឹងមានទិវាយុវជនអាស៊ីនៅប្រទេសកូរ៉េ។ ខ្ញុំរួមជាមួយយុវជន២០នាក់ទៀតនឹងចូលរួម។ សម្តេចប៉ាបប្រហែលនឹងចូលរួមដែរ។ ពាក្យស្លោកគឺយុវជនអើយចូរដើរឈរឡើង! ចូរភ្នាក់ស្មារតីទៅ! ចូរទទួលព្រះពន្លឺពីជីវិតរបស់មរណសាក្សីយើង!។ សម្រាប់ព្រះសហគមន៍របស់យើងសូមឲ្យយើងម្នាក់ៗឈរឡើង ភ្នាក់ស្មារតីឡើងដោយ ទទួលកម្លាំងពីមរណសាក្សីរបស់យើង ដើម្បីឲ្យពិភពរបស់យើងទៅជាពិភពថ្មី ឲ្យព្រះសហគមន៍របស់យើងទៅជាព្រះសហគមន៍ថ្មី។ ដូច្នេះសូមព្រះជាម្ចាស់ប្រទានពរឲ្យយើងខ្ញុំបានទទួលព្រះពន្លឺ ដែលថ្ងៃនេះព្រះយេស៊ូជាព្រះពន្លឺរបស់យើងខ្ញុំ ដើម្បីឲ្យយើងខ្ញុំទៅជាមនុស្សថ្មីដោយចេះស្រឡាញ់ ចេះបម្រើ និងចេះអធិដ្ឋាន។

សូមទូលអង្វរព្រះជាម្ចាស់ សូមព្រះអង្គប្រទានពរដល់បងប្អូនទាំងអស់ សូមឲ្យឆ្នាំថ្មីនេះទៅជាឆ្នាំដ៏អស្ចារ្យសម្រាប់សង្គម សម្រាប់ព្រះសហគមន៍ និងសម្រាប់យើងផ្ទាល់ដែរ។

អាម៉ែន!

គ្រួសារពន្លឺមិត្តភាពបង្រៀនធ្វើម្ហូបដល់កម្មការិនី

កម្មការិនីចំនួន៣០នាក់ បានមកផ្ទះក្រុមគ្រួសារពន្លឺមិត្តភាព ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅភូមិក្បាលទំនប់ សង្កាត់បឹងទំពុន ខណ្ឌមានជ័យ រាជធានីភ្នំពេញ ដើម្បីរៀនអំពីរបៀបធ្វើម្ហូបកាលពីថ្ងៃទី២៦ មករា ២០១៤នេះ ។

អ្នកស្រី ចាន់ថុល ក្នុងវ័យ៤៥ឆ្នាំ ជាកម្មការិនីនៃរោងចក្រសេងយ៉ុង (ចោមចៅ) តែងចូលរួមវគ្គធ្វើម្ហូបនេះជាច្រើនដងរួចមកហើយ។ អ្នកស្រីជាស្រ្តីមេម៉ាយ មានកូន ៤នាក់ ក្នុងបន្ទុកនិងកំពុងមានជម្ងឺពាក់ និងបេះដូង។ បញ្ហាទាំងនេះធ្វើឲ្យអ្នកស្រី មានការពិបាកចិត្តនិងអស់សង្ឃឹមជាខ្លាំង។

ស្រ្តីមេម៉ាយរូបនេះបានបន្តទៀតថា៖ " រយៈពេល២ឆ្នាំដែលបានស្គាល់ក្រុមគ្រួសារពន្លឺមិត្តភាពកន្លង មកបានធ្វើឲ្យខ្ញុំយល់ពីជីវិតរស់នៅ និងយកចិត្តទុកដាក់ដើម្បីព្យាបាលជម្ងឺ ហើយមានអារម្មណ៍ចង់ឥស្សីរស់នៅតទៅទៀត។ ម្យ៉ាងវិញទៀតពេលមករៀនធ្វើម្ហូបនៅទីនេះធ្វើឲ្យខ្ញុំសប្បាយចិត្ត និងមានអារម្មណ៍ល្អដែលបានស្គាល់ បងប្អូនដទៃទៀតហើយខ្ញុំអាចយកចំណេះនេះទៅបង្រៀន កូនចៅខ្ញុំបន្តទៀតបាន " ។

កម្មវិធីធ្វើម្ហូបនេះ ធ្វើឡើងជារៀងរាល់មួយសប្តាហ៍ម្តងដោយក្រុមគ្រួសារពន្លឺមិត្តភាពចំណាយរាល់មុខម្ហូប ដែលត្រូវបង្រៀន ហើយស្រ្តីៗទាំងនោះគ្រាន់តែមកដើម្បីរៀនជាមួយគ្នា ចែករំលែកបទពិសោធន៍ក្នុងគ្រួសាររួមគ្នា និងទទួលការអប់រំអំពីសុខភាពខ្លះៗ ។

កញ្ញាអ៊ិន ឈាត្រា ជាអ្នកសម្របសម្រួលកម្មវិធីនេះបានឲ្យដឹងថា៖ ទិសដៅរបស់ក្រុមគ្រួសារពន្លឺមិត្តភាព គឺលើកកម្ពស់តម្លៃស្រ្តី ផ្តល់ការអប់រំ និងលើកទឹកចិត្តតាមរយៈសកម្មភាពតូចតាចមួយចំនួនដូចជា បង្រៀនធ្វើម្ហូប និងបង្រៀនអំពីអនាម័យក្នុងការរស់នៅជាដើម ។

ក្រុមគ្រួសារពន្លឺមិត្តភាពជាស្ថាប័នមួយរបស់ព្រះសហគមន៍កាតូលិក មានសកម្មភាពក្នុងប្រទេសកម្ពុជាជាមួយកម្មការិនីប្រមាណ១០ឆ្នាំមកហើយ និងបានទទួលស្រ្តី និងកម្មការិនីដើម្បីរៀនធ្វើម្ហូបរៀងរាល់ថ្ងៃអាទិត្យរយៈពេល៤ឆ្នាំមកហើយដែរ ។



រូបថត៖ ជាលីស

Family of Friendship Light – Cooking Lessons for Female Workers

On January 26, 2014, 30 female workers arrived at the house of Families of Friendship Light in Khbal Tumnob, Sangkat Boeung Tumpon, Meanchey district, Phnom Penh to learn how to cook.

Ms. Chan Thol, 45, a worker at Seng Yong factory, Chom Chao, has often attended the food course. She is a widow with 4 dependent children and has thyroid and heart disease. These problems have caused her much sadness and worry. Chan Thol said, "Two years of knowing Families of Friendship Light have helped me to understand life more and to take better care about my health. I am strengthened in my struggle to live. Coming to learn how to cook here makes me happy and I am better for being among other people. And, I can use my knowledge to teach my children." This food programme has taken place once a week with Families of Friendship Light adding a recipe to teach the women who come to learn, share family experience and receive a certain amount of health education.

Mrs. In Chheatra, a coordinator of this programme said, "The direction of Families of Friendship Light is to promote women's values, provide education and to offer encouragement through familiar activities, cooking, health care, better hygiene, and so on." Families of Friendship Light are an initiative of the Catholic Church. It has organized activities for women and girls for ten years and has offered cooking classes on Sundays for four years.

ជាលីស



ព្រះសហគមន៍ភាគុយិកតូមីភាគភ្នំពេញ
Apostolic Vicariate of Phnom Penh

សកម្មភាពរបស់លោកអភិបាល អូលីវីយេ ឌីតអិស្ត្រេ អភិបាលព្រះសហគមន៍ភាគុយិកតូមីភាគភ្នំពេញ សម្រាប់ខែកុម្ភៈ ២០១៤

The Activities of Bishop Olivier SCHMITTHAEUSLER, MEP Apostolic Vicar of Phnom Penh in February 2014

- ២កុម្ភៈ : ចូលឆ្នាំរៀតណាមនៅព្រះសហគមន៍ចំប៉ា។
កិច្ចស្នាក់មន្ត្រីអគ្គរាជទូតមកពីអូស្ត្រាលី
- ៤កុម្ភៈ : បង្រៀននៅទេវវិទ្យាល័យ (សម្រាប់ការតែងតាំង ឧបដ្ឋាក)
- ៥ កុម្ភៈ : អភិបូជានៅផ្ទះបងស្រីមេត្តាករុណាចោមចៅ សួរសុខទុក្ខអ្នកទទួលខុសត្រូវ MEP
- ៦កុម្ភៈ : ប្រជុំទីប្រឹក្សាបេសកកម្ម
ប្រជុំជាមួយអ្នកសម្របសម្រួលមណ្ឌល
សកម្មភាពភ្នំពេញថ្មី
អធិដ្ឋានពេញមួយយប់លើកទី២៤សម្រាប់ការ
ត្រាស់ហៅនៅទេវវិទ្យាល័យ
- ៧កុម្ភៈ : អភិបូជានៅអាវាមកាម៉ែល
- ៨កុម្ភៈ : បង្រៀនទេវវិទ្យានៅសាលាអប់រំវីជឿសន្តយ៉ូស្ទីន
- ៩កុម្ភៈ : អភិបូជានៅព្រះសហគមន៍សំប៉ាង (មណ្ឌល
សកម្មភាពបាសាក់)
- ១១កុម្ភៈ : ពិធីសប្បុរសភាពលើកទីមួយរបស់បងស្រីណិវីសនៃក្រុម
បងស្រីប្រូវីងង់
ប្រជុំជាមួយអ្នកសម្របសម្រួលការិយាល័យ
កម្មករ
- ១២-១៦កុម្ភៈ : ទស្សនៈកិច្ចមណ្ឌលសកម្មភាពភ្នំពេញខាងជើង
- ១៥កុម្ភៈ : បង្រៀនទេវវិទ្យានៅសាលាអប់រំវីជឿសន្តយ៉ូស្ទីន
- ១៧-១៩កុម្ភៈ : សំណាក់ធម៌ក្រុមបូជាចារ្យនៅភូមិភ្នំពេញ
- ២០ កុម្ភៈ : អគ្គសញ្ញាណភាពពិភពលោក
- ២១ កុម្ភៈ : ប្រជុំប្រចាំខែនៅព្រះសហគមន៍ចំប៉ា
- ២២-២៣កុម្ភៈ : ការបណ្តុះបណ្តាលយុវជននៅ
ព្រះសហគមន៍ព្រែកប្បុរស
- ២៤ កុម្ភៈ : ប្រជុំនៅភូមិសុខសាន្ត
- ២៧កុម្ភៈ : ប្រជុំក្រុមទីប្រឹក្សាលោកអភិបាល
- ២៨កុម្ភៈ : អភិបូជានៅអាវាមកាម៉ែល

- 2 Feb : Vietnamese New Year at Chompa.
Welcome Archbishop Doyle from Australia
- 4 Feb : Teach at Major Seminary (for deacons)
- 5 Feb : Mass at Cham Chaov
Visit of the Local MEP superior
- 6 Feb : Mission Council
Meeting of coordination to Phnom Penh
Thmey
24st Night Prayers for Vocation at Major
Seminary
- 7 Feb : Mass at Carmel
- 8 Feb : Teach Theology at St Justin School
- 9 Feb : Mass at Sampan (Bassac Center)
- 11 Feb : First Vows of Novices from Providence
Sisters
Meeting with Pastoral Workers
coordination
- 12-16 Feb : Pastoral Visit of Phnom Penh North
Pastoral Sector
- 15 Feb : Teach Theology at St Justin School
- 17-19 Feb : Presbyterium at Phoum Thnaot
- 20 Feb : Wedding
- 21 Feb : Monthly Meeting at Champa
- 22-23 Feb : PreyKbas - Youth Formation
- 24 Feb : Peace Village meeting
- 27 Feb : Episcopal Council
- 28 Feb : Carmel



រូបភាពប្រចាំខែ



ឆ្នាំនៃធម៌មេត្តាករុណា
2014-2016

YEAR OF CHARITY



គូមីភាគីពេញ

អេម៉ាណូអែល

កម្មវិធីវិទ្យុ "ខ្ញុំជ្រកក្រោម"

APOSTOLIC VICARIATE PHNOM PENH

អគ្គនាយកដ្ឋាន: ខណៈកោសល ផ្លូវលេខ ៧២ ផ្នែកផ្សារ
Chairman: Msgr. Olivier Schmitthoesler
Tel: 023 64 00 841
Email: apostolicvicariate.phnompenh@gmail.com
#25, St242, Boeung Pralit, 7Makara, Phnom Penh.

សង្គមព្រះសហគមន៍ភាគុណិកក្រៅកងខ្ញុំ

តាមរយៈរបកសម្រេង FM104 Mhz

វេលាម៉ោង ៥:00-៦:00 ព្រឹក

តាមរយៈលក់សង្គម FM99.5Mhz

រៀងរាល់ថ្ងៃ អង្គរ

វេលាម៉ោង ១០:០០-១១:០០ ព្រឹក

